



تفسیر تدبر قرآن پر تفسیر الکشاف کے اعتقادی اثرات

محمد عرفان¹

ڈاکٹر محمد رضوان محمود²

Abstract:

This study examines the theological and interpretive influence of al-Zamakhsharī's *Tafsīr al-Kashshāf* on *Mawlānā Amīn Aḥsan Iṣlāhī's Tadabbur al-Qur'ān*. While *Tadabbur al-Qur'ān* is widely recognized as a landmark of the Indo-Pak Qur'ānic tradition—marked by coherence (*naẓm*), literary depth, and moral insight—it also reflects, at certain points, clear intellectual affinities with the Mu'tazilī exegetical approach of al-Kashshāf. Through a comparative analysis of key doctrinal themes such as intercession (*shafā'ah*), the beatific vision (*ru'yat Allāh*), the weighing of deeds (*mīzān*), divine sealing of hearts (*khatm al-qulūb*), and the concept of Qur'ānic coherence, the study highlights areas of convergence and divergence between the two works. It argues that although Iṣlāhī does not consciously endorse Mu'tazilī theology, his interpretive choices in certain passages echo the rational and metaphorical tendencies characteristic of al-Zamakhsharī. At the same time, *Tadabbur al-Qur'ān* maintains its distinct identity by reframing these influences within an ethical, spiritual, and *naẓm*-based framework. The paper concludes that the relationship between the two *tafsīrs* represents a subtle yet significant intellectual continuity, illustrating how classical exegetical legacies can shape modern Qur'ānic interpretation without resulting in mere imitation.

تدبر قرآن بر صغیر کی تفسیری روایت کا وہ درخشندہ باب ہے جس میں فکری گہرائی، ادبی لطافت اور دینی بصیرت ایک حسین امتزاج کی صورت میں جلوہ گر ہیں۔ اس تفسیر میں جاہ جاقرآن کے نظم، اسلوب اور پیغام ہدایت کو نہایت سلیقے اور شعور کے ساتھ آشکار کیا گیا ہے۔ مصنف نے اپنے فکری زاویے سے جہاں اہل سنت کے اعتقادی موقف کی بھرپور ترجمانی کی ہے، وہیں بعض مقامات پر تفسیر کشاف کے کلامی اثرات بھی نمایاں طور پر محسوس کیے جاسکتے ہیں۔ صاحب کشاف کا ذہن اپنی دقت نظر، زبان کی نزاکت اور استدلال کی باریکی کے سبب بعد کے مفسرین پر گہرا اثر چھوڑ گیا۔ تدبر قرآن میں اگرچہ مصنف نے ان اثرات کو اعتدال اور توازن کے دائرے میں برتا ہے، تاہم بعض مباحث میں اس کی فکری رگوں میں کشاف کا لہو گردش کرتا محسوس ہوتا ہے۔ یوں یہ تفسیر نہ صرف نظم قرآن کی شعوری دریافت کا شاہکار ہے بلکہ ماضی کی علمی میراث کے ساتھ ایک لطیف فکری مکالمے کی صورت بھی اختیار کر لیتی ہے۔ تدبر قرآن میں بعض مقامات پر کلامی مباحث کے ضمن میں ایسی تعبیرات سامنے آتی ہیں جو تفسیر کشاف کے فکری اثرات کی یاد دلاتی ہیں۔ عقیدہ شفاعت کے مفہوم میں کشاف کی ہمنوائی

سورہ بقرہ 48 "وَ اتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ". "کی تفسیر میں مولانا امین احسن اصلاحی نے عقیدہ شفاعت کو ایک مخصوص زاویے سے سمجھتے ہوئے اس کے اس مفہوم کا انکار کیا ہے جو عام طور پر اہل سنت کے عقائد میں تسلیم شدہ ہے۔

مولانا اصلاحی لکھتے ہیں :

"شفاعت کا مفہوم: شفاعت، شفع سے ہے۔ شفع الشیئی کے معنی ہیں، اس کے ساتھ اسی طرح کی چیز کو ملا کر اس کو جوڑا کر دیا۔ شفع لفلان یا

¹ ایم فل ریسرچ سکالر، شعبہ علوم اسلامیہ، رفاہ انٹرنیشنل یونیورسٹی فیصل آباد کیمپس

² اسٹنٹ پروفیسر، شعبہ علوم اسلامیہ، رفاہ انٹرنیشنل یونیورسٹی فیصل آباد کیمپس



شفع فیہ کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ کسی کی بات یا درخواست کے ساتھ کوئی شخص اپنی تائید یا سفارش ملا کر اس کو مؤید کر دے۔ عدل کے معنی انصاف کے ہیں۔ فرمایا " ان تحکموا بالعدل" ³ "یہ کہ انصاف کے ساتھ فیصلہ کرو" پھر یہیں سے یہ لفظ مساوی اور برابر کے معنی میں استعمال ہوا۔ فرمایا " او عدل ذلک صیاما" ⁴ "یا اس کے برابر روزے" نیز فدیہ کے معنی میں استعمال ہوا کیونکہ فدیہ جس کا فدیہ ہوتا ہے اس کے برابر سمجھا جاتا ہے۔ عربیت کا ایک اسلوب: "وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ" ⁵ میں عربی زبان کا وہ اسلوب ملحوظ ہے جس میں بظاہر تو ایک شے کے لازم کی نفی ہوتی ہے لیکن مقصود درحقیقت ملزوم کی نفی ہوتی ہے۔ امرؤ القیس نے اپنے ایک شعر میں ایک صحرائی راستہ کی تعریف کی ہے کہ لایہندی بمنارہ (اس کی برجیوں سے رستہ معلوم نہیں کیا جاتا)۔ ظاہر ہے کہ اس طرز تعبیر سے اس کا مقصود یہ بتانا ہے کہ اس صحرائی رہنمائی کے لیے برجیاں اور منارے سرے سے موجود ہی نہیں ہیں۔ اسی اسلوب پر یہاں یہ بتانا مقصود ہے کہ اس دن نہ کوئی ان کے لیے شفاعت کرنے والا ہوگا، نہ کوئی شفاعت قبول ہوگی، نہ کسی کے پاس دینے کے لیے معاوضہ ہوگا، نہ کسی سے معاوضہ لیا جائے گا، نہ کسی کے حامی اور مددگار ہوں گے، نہ کسی کی حمایت و مدد کی جاسکے گی۔ یہی حقیقت دوسرے الفاظ میں اس طرح بیان ہوئی ہے "فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَعَةُ الشُّفَعِينَ" ⁶ "پس ان کو شفاعت کرنے والوں کی شفاعت کچھ نفع نہیں دے گی"۔ اور ہر دوزخیوں کی زبان سے یہ الفاظ نقل ہوئے ہیں "فَمَا لَنَا مِنْ شُفَعِينَ وَلَا صَنَدِيقِ حَمِيمٍ" ⁷ "نہ ہمارے کوئی سفارش کرنے والے ہیں اور نہ سرگرم دوست"۔ بنی اسرائیل کو حضرت ابراہیم، حضرت اسحاق اور حضرت یعقوب (علیہم السلام) جیسے انبیاء کی اولاد میں سے ہونے کا جو گھمنڈ تھا اور جس کی بنا پر وہ اس غلط فہمی میں مبتلا ہو گئے تھے کہ ان کی نجات کے لیے ان بزرگوں کی نسبت اور سفارش ہی کافی ہوگی، یہ آیت ان کے اس واہمہ کی جڑ کاٹ رہی ہے اور ان کو اس بات کی یاد دہانی کر رہی ہے کہ خدا کے ہاں کام آنے والی اصل چیز عہد الہی کی پابندی اور ایمان و عمل صالح ہے۔ اس سے بے پروا ہو کر محض آرزوؤں کے ہوائی قلعہ پر اعتماد نہ کرو۔ ⁸

یہ تعبیر اپنی فکری ساخت میں معتزلہ کی روش سے مشابہ دکھائی دیتی ہے، کیونکہ معتزلہ نے بھی شفاعت کو محض نجات گنہگاروں کے معنی میں قبول کرنے سے انکار کیا تھا۔ اسی پہلو سے دیکھا جائے تو یہاں تدبر قرآن اور تفسیر کشف کے درمیان ایک واضح فکری مطابقت محسوس ہوتی ہے۔ اگرچہ مولانا اصلاحی کا مقصود اعتزالی فکر کی تائید نہیں بلکہ قرآن کے بیان کردہ عدل الہی کی توضیح ہے، تاہم ان کا زاویہ نظر کلامی سطح پر انہی خطوط پر حرکت کرتا ہے جن پر صاحب کشف جیسے معتزلی مفسر نے اپنے استدلال کی بنیاد رکھی تھی۔ یوں یہ مثال اس بات کی روشن دلیل ہے کہ تدبر قرآن پر کشف کے کلامی اثرات نہ صرف محسوس کیے جاسکتے ہیں بلکہ بعض آیات کی تفسیر میں ان کی فکری بازگشت صاف سنائی دیتی ہے۔

رویت باری تعالیٰ میں فکری مطابقت

رویت باری تعالیٰ یعنی اللہ تعالیٰ کے دیدار کا امکان اسلامی علم کلام کا ایک نہایت نازک اور باریک مسئلہ ہے۔ اہل سنت کے نزدیک ایمان والوں کے لیے آخرت میں دیدار الہی ایک مسلم عقیدہ ہے، جو نصوص قطعیہ سے ثابت ہے۔ تاہم، معتزلہ نے اس عقیدے کو عقل کے میزان میں پرکھتے ہوئے اس کی صریح نفی کی۔ ان کے نزدیک اللہ تعالیٰ کو آنکھوں سے دیکھنا ممکن نہیں، نہ دنیا میں اور نہ ہی آخرت میں، کیونکہ وہ جسم، جہت اور مکان سے منزہ ہے۔ چنانچہ معتزلہ نے ان تمام آیات کی تاویل کی جن میں دیدار الہی کا ذکر آیا ہے۔

³ نساء: 58

⁴ مادہ: 95

⁵ البقرة: 48

⁶ مدثر: 48

⁷ شعراء: 100، 101

⁸ اصلاحی، امین احسن، تدبر قرآن ج 1 ص 209



یہی فکری اثر ہمیں تدبر قرآن میں بھی ملتا ہے۔ سورہ الانعام کی آیت "لَا تَذَرُّهُ الْاَبْصُرُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْاَبْصُرَ وَهُوَ الْاَلْبَصِيرُ الْخَبِيرُ" اور سورہ اعراف کی آیت " فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا"¹⁰ کی تفسیر میں مولانا امین احسن اصلاحی نے ایسے تعبیراتی انداز اختیار کیے ہیں جو صاف طور پر صاحب کشف کے معتزلی منہج سے قریب تر معلوم ہوتے ہیں۔

مولانا اصلاحی لکھتے ہیں:

" یعنی اگر تم یہ خیال کرتے ہو کہ خدا نظر تو نہیں آتا تو یہ چیز مایوس ہونے کی نہیں، تمہاری نگاہیں تو بیشک اس کو پکڑنے سے قاصر ہیں لیکن وہ تمہاری نگاہوں کو پالیتا ہے۔ جو اسے دیکھنا چاہتا ہے وہ تو اگرچہ اس کو نہیں دیکھ پاتا لیکن وہ ڈھونڈنے والے کو دیکھ لیتا ہے۔ حدیث میں ہے کہ و ا عبد ربك كانك تراه فان لم تكن تراه فانك تراه فانہ يراک"¹¹ (اپنے رب کی بندگی اس طرح کرو گویا تم اسے دیکھ رہے ہو، اگر تم اسے نہیں دیکھ رہے ہو تو وہ بہر حال تمہیں دیکھ رہا ہے)۔ خدا کے پیکر محسوس تراشنے کی ممانعت: یہ امر یہاں ملحوظ رہے کہ شرک و بت پرستی کے محرکات میں سے ایک اہم محرک ابتدا سے یہ بھی رہا ہے کہ نادانوں نے خدا کو کسی پیکر محسوس میں دیکھنا چاہا ہے۔ اسی چیز نے انسان اور خدا کے درمیان واسطوں اور وسیلوں کو جنم دیا۔ جب خدا کہیں آنکھوں سے نظر نہیں آیا تو نا سمجھ لوگوں نے ان چیزوں کے پیکر تراش کر ان کی پرستش شروع کر دی جن کو وہ خدا کی ذات یا صفات کا مظہر یا اس کا ادراک سمجھے چنانچہ زمانہ حال کے ہندو فلسفی بت پرستی کے جواز کی نئی توجیہ اب یہی پیش کرتے ہیں اور مجھے حیرت ہوتی ہے کہ ہمارے ہاں جن صوفیوں نے تصور شیخ کی بدعت اختیار کی ہے وہ بھی اپنی اس بدعت کی تائید میں یہی دلیل پیش کرتے ہیں کہ انسان چونکہ پیکر محسوس کا خوگر ہے اس وجہ سے تصور شیخ، تصور الہی کا ذریعہ ہے۔ قرآن نے یہاں یہی غلط فہمی رفع فرمائی ہے کہ خدا دیکھنے اور چھونے کی چیز نہیں ہے۔ اس سے قرب و بعد دل کے واسطے سے پیدا ہوتا ہے۔ اگر انسان اس کو یاد رکھے تو وہ خدا سے قریب ہوتا ہے، اگر بھول جائے تو دور ہو جاتا ہے۔ اگر آدمی کی نگاہ اس کو نہیں دیکھتی تو اس سے کوئی فرق نہیں پیدا ہوتا، اس کی نگاہ آدمی کو ہر جگہ اور ہر وقت دیکھتی ہیں اور انسان کے اعتماد کے لیے یہ بس ہے۔ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ، یہ ادب کی بات کی دلیل صفات الہی سے بیان فرمائی کہ وہ بڑا باریک بین اور بڑی خبر رکھنے والا ہے۔ کوئی چیز کتنے ہی پردوں میں ہو اس کی نگاہیں اس تک پہنچ جاتی ہیں اور کوئی چیز کتنی ہی مخفی ہو وہ اس سے ہر آن و ہر لمحہ باخبر ہے۔ مطلب یہ ہوا کہ اس کے لیے ان مزعموہ و وسایط و وسائل کی ضرورت نہیں۔ تم اس کے طالب بنو وہ خود تمہیں پالے گا۔ تمہاری نگاہیں بیشک اس کو پانے سے قاصر ہیں لیکن اس کی نگاہیں تمہاری نگاہوں کو پالینے سے قاصر نہیں ہیں۔ وہ ہر جگہ سے ان کو پالیتی ہیں۔"¹²

سورہ الاعراف کی تفسیر میں لکھتے ہیں:

"کلام سے مشرف ہونے کے بعد حضرت موسیٰ کو شوق ہوا کہ جس کا کلام سامعہ نواز ہوا ہے اس کا دیدار بھی باصرہ نواز ہو۔ چنانچہ انھوں نے نہایت ادب سے یہ درخواست کی کہ اے رب تو مجھے اپنے آپ کو دکھا کہ میں تجھے دیکھ لوں، یہ شوق ایک فطری شوق ہے اس وجہ سے اللہ تعالیٰ نے حضرت موسیٰ کو اس پر ملامت نہیں فرمائی بلکہ یہ فرمایا کہ انسان ان ناسوتی آنکھوں سے خدا کی ذات کو نہیں دیکھ سکتا، صرف اس کی صفات کے مظاہر ہی کو دیکھ سکتا ہے۔"¹³

ان آیات کی تفسیر میں مولانا اصلاحی نے روایت کو نہ صرف ظاہری دید سے ماوراء قرار دیا بلکہ اس کو روحانی و معرفتی شعور کی ایک کیفیت سے تعبیر کیا، گویا دید الہی کو حسی تجربے کے بجائے قلبی و فکری ادراک کا نام دیا۔ یہی اسلوب صاحب کشف کی تفسیر کشف میں بھی کارفرما ہے، جہاں وہ آیات روایت کو محض استعارہ اور مجاز کے پردے میں سمجھتے ہیں۔

⁹ الانعام: 103

¹⁰ الاعراف: 143

¹¹ البخاری، محمد بن اسماعیل، الجامع الصحیح، ج 1 ص 27، رقم: 50

¹² اصلاحی، امین احسن، تدبر قرآن ج 3 ص 132

¹³ اصلاحی، امین احسن، تدبر قرآن ج 3 ص 360



یوں معلوم ہوتا ہے کہ تدبر قرآن میں مولانا اصلاحی نے اگرچہ اپنے مخصوص فکری تناظر میں تفسیر کی راہ اختیار کی، تاہم رویت باری تعالیٰ کے مسئلے میں ان کی تعبیرات تفسیر کشف کی معتزلی روش کی بازگشت لیے ہوئے ہیں۔ یہ پہلو واضح کرتا ہے کہ کلامی سطح پر تدبر قرآن اور کشف کے درمیان ایک لطیف مگر گہرا فکری رشتہ موجود ہے۔ ایسا رشتہ جو عقل و نقل کی سرحدوں پر چلتے ہوئے تعبیر کے اس اسلوب کو جنم دیتا ہے، جو بظاہر مختلف نظر آتا ہے مگر باطن میں فکری تسلسل کا آئینہ دار ہے۔

وزن اعمال میں فکری ہم آہنگی

سورہ اعراف 8 میں ارشاد ہے:

"وَالْوِزْنَ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ" ¹⁴

ترجمہ: اور اس دن اعمال کا وزن حق کے مطابق ہوگا، پس جن کے پلڑے بھاری ہوں گے وہی کامیاب ہوں گے۔

یہ آیت عقیدہ میزان یا اعمال کے وزن کے بارے میں ہے، جو یوم قیامت کے محاسبے سے متعلق ایک بنیادی ایمانی مسئلہ ہے۔

معتزلہ کے نزدیک یہاں وزن اعمال سے مراد حقیقی ترازو یا مادی وزن نہیں، بلکہ اعمال کی قدر و قیمت اور ان کے عدل الہی کے مطابق جانچنے کا عمل ہے۔ ان کے نزدیک چونکہ اعمال اجسام نہیں ہیں کہ وزن کیے جاسکیں، لہذا وزن یہاں مجازاً استعمال ہوا ہے یعنی یہ لفظ حساب و انصاف کے استعارے کے طور پر آیا ہے۔ چنانچہ صاحب کشف نے اپنی تفسیر کشف میں بھی یہی موقف اپنایا کہ "میزان" کوئی مادی آلہ نہیں، بلکہ عدل و میزان حق کا کننا یہ ہے۔

مولانا امین احسن اصلاحی نے تدبر قرآن میں اسی آیت کی تفسیر کرتے ہوئے بالکل اسی تعبیراتی رخ کو اختیار کیا۔ انہوں نے "اعمال کے وزن" کو ظاہری ترازو یا مادی پیمائش نہیں بلکہ اعمال کی اخلاقی و روحانی قدر کا مظہر قرار دیا۔ ان کے نزدیک قیامت کے دن اعمال کا وزن دراصل اس بات کا انکشاف ہوگا کہ کسی عمل کی حقیقت میں کتنی صداقت، اخلاص، اور حق پسندی تھی۔

مولانا اصلاحی لکھتے ہیں:

"مطلب یہ ہے کہ اس دن وزن رکھنے والی شے صرف حق ہوگا۔ باطل میں میرے سے کوئی وزن ہی نہیں ہوگا۔ قیامت میں اللہ تعالیٰ جو ترازو نصب فرمائے گا وہ ہر ایک کے اعمال تول کر بتا دے گی کہ اس میں حق کا حصہ کتنا ہے۔ پھر جس کے پلڑے بھاری ہوں گے، یعنی حق کی مقدار ان کے ساتھ زیادہ ہوگی، وہ فلاح پانے والے بنیں گے اور جن کے پلڑے ہلکے ہوں گے وہ خائب و خاسر ہوں گے۔ اعمال کے با وزن اور بے وزن ہونے کے باب میں قرآن نے یہ اصول بھی بیان فرمایا ہے۔ "قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزْنًا" ¹⁵

ترجمہ: ہم تمہیں بتائیں گے کہ اعمال کے اعتبار سے سب سے زیادہ خسارے میں رہنے والے کون ہوں گے؟ وہ جن کی ساری سرگرمیاں طلب دنیا میں

برباد ہوئیں اور وہ اس خوش گمانی میں رہے کہ وہ بہت اچھے کام کر رہے ہیں، وہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنے رب کی آیات اور ملاقات کا انکار کیا تو ان کے اعمال ڈھے گئے، تو ہم قیامت کے دن ان کے لیے کوئی وزن نہیں قائم کریں گے" (کہف)۔ اس سے معلوم ہوا کہ میزان قیامت میں وزن دار اعمال وہی ہوں گے جو خدا کی رضا اور آخرت کے لیے انجام دیے جائیں۔ جو اعمال اس وصف سے خالی ہوں گے نہ وہ اعمال حق ہیں، نہ میزان الہی میں ان کا کوئی وزن ہوگا۔ ¹⁶

صاحب کشف نے لکھا ہے:

"وَالْوِزْنَ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ يَعْنِي وَزْنَ الْأَعْمَالِ وَالتَّمْيِيزَ بَيْنَ رَاجِحِهَا وَخَفِيفِهَا. وَرَفَعَهُ عَلَى الْإِبْتِدَاءِ. وَخَبِرَهُ يَوْمَئِذٍ. وَالْحَقُّ صِفَتُهُ أَيْ: وَالْوِزْنَ يَوْمَ يَسْأَلُ اللَّهُ الْأُمَّمَ وَرَسُلَهُمُ الْوِزْنَ الْحَقُّ، أَيْ الْعَدْلُ. وَقُرَى: الْقِسْطُ. وَاخْتَلَفَ فِي كَيْفِيَّةِ

¹⁴ الأعراف: 8

¹⁵ الكهف: 105-103

¹⁶ اصلاحی، امین احسن، تدبر قرآن ج 3 ص 224



الوزن فقيل: توزن صحف الأعمال بميزان له لسان وكفتان، تنظر إليه الخلاق، تأكيداً للحجة، وإظهاراً للنصفة، وقطعاً للمعارة، كما يسألهم عن أعمالهم فيعترفون بها بالسنتهم، وتشهد بها عليهم أيديهم وأرجلهم وجلودهم، وتشهد عليهم الأنبياء والملائكة والأشهاد، وكما تثبت في صحائفهم فيقرعونها في موقف الحساب. وقيل: هي عبارة عن القضاء السوي والحكم العادل فَمَنْ نَقَلَتْ مَوَازِينُهُ جَمَعَ مِيزَانَ أَوْ مِيزُونَ، أي فمن رجحت أعماله الموزونة التي لها وزن وقدر وهي الحسنات. أو ما توزن به حسناتهم. وعن الحسن: وحق لميزان تواضع فيه الحسنات أن يثقل. وحق لميزان تواضع فيه السيئات أن يخف. بآياتنا يَظْلِمُونَ يكذبون بها ظلماً: كقوله فَظَلَمُوا بِهَا.¹⁷

ترجمہ: "اور وزن اُس دن حق ہوگا" یعنی اُس دن اعمال کا وزن کیا جائے گا، تاکہ بھاری اور ہلکے اعمال میں تمیز ہو جائے۔ لفظ "الوزن" مبتدا (فاعل) ہے، اور، "یومئذ" اس کی خبر ہے، اور، "الحق" اس کی صفت ہے۔ یعنی مفہوم یہ ہے: "جس دن اللہ تعالیٰ امتوں اور ان کے رسولوں سے سوال کرے گا، اُس دن اعمال کا وزن حق یعنی عدل وانصاف کے مطابق ہوگا۔" ایک قراءت میں "القسط" بھی پڑھا گیا ہے (یعنی عدل)۔ اور اس بات میں اختلاف ہے کہ وزن کی کیفیت کیا ہوگی۔ کچھ لوگوں کا قول ہے کہ اعمال کے صحیفے ایک ترازو میں رکھے جائیں گے جس کے دو پلے اور ایک زبان ہوگی، اور تمام خلائق اسے دیکھیں گے، تاکہ حجت پوری ہو جائے، عدل الہی ظاہر ہو جائے، اور کسی کو شکایت یا انکار کی گنجائش نہ رہے۔ جس طرح اللہ تعالیٰ ان سے ان کے اعمال کے بارے میں سوال کرے گا، تو وہ اپنی زبانوں سے اقرار کریں گے، اور ان کے ہاتھ، پاؤں اور جلدیں ان پر گواہی دیں گی۔ ان پر انبیاء، فرشتے اور گواہ بھی شہادت دیں گے، اور جس طرح ان کے اعمال ان کے صحیفوں میں لکھ دیے جائیں گے، جنہیں وہ قیامت کے دن پڑھیں گے۔ اور بعض نے کہا ہے کہ "وزن" سے مراد برابر انصاف سے فیصلہ کرنا اور عدل کے مطابق حکم دینا ہے۔ پھر فرمایا: فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ یعنی "جن کے پلے بھاری ہوں گے"، یہ "میزان" یا "موزون" (یعنی وزن کی جانے والی چیز) کا جمع ہے۔ مفہوم یہ ہے کہ جن کے اعمال نیکیوں کے لحاظ سے بھاری ہوں گے، یا وہ چیزیں جن کے ذریعے ان کی نیکیاں تولی جائیں گی، وہ زیادہ ہوں گی۔ اور حسن بصری نے فرمایا: "یہ بالکل سچا ہے کہ وہ ترازو جس میں نیکیاں رکھی جائیں، بھاری ہو جائے، اور وہ ترازو جس میں برائیاں رکھی جائیں، ہلکا ہو جائے۔" اور آخر میں فرمایا: بآياتنا يَظْلِمُونَ یعنی وہ لوگ ہماری آیات کو جھٹلاتے ہیں ظلم کرتے ہوئے، جیسے کہ دوسرے مقام پر فرمایا: فَظَلَمُوا بِهَا (یعنی انہوں نے ان آیات کے ساتھ ظلم کیا، یعنی ان کا انکار کیا)۔

یہ تعبیر اپنی فکری روح میں معتزلہ اور بالخصوص صاحب کشف کے نظریے سے ہم آہنگ ہے۔ دونوں کے ہاں "میزان" عدل الہی کا مظہر ہے، نہ کہ مادی میزان۔ تاہم، مولانا اصلاحی کے یہاں یہ تعبیر فلسفیانہ تاویل کے بجائے اخلاقی و ایمانی شعور کے پیرائے میں جلوہ گر ہے۔

یوں کہا جاسکتا ہے کہ اس مقام پر تدبر قرآن نے اگرچہ اعتزالی طرز فکر سے ہم آہنگ تعبیر اختیار کی، مگر اسے صاحب کشف کی طرح خشک استدلالی رنگ میں نہیں بلکہ قرآنی اخلاقیات کے ذوق کے ساتھ پیش کیا۔ یہی پہلو مولانا اصلاحی کے اسلوبِ تفسیر کو ایک طرف کشف کے فکری اثرات سے مربوط کرتا ہے، اور دوسری طرف اسے اپنی جداگانہ روحانی گہرائی کے ساتھ ممتاز بھی بناتا ہے۔

نظم قرآن کے حوالے سے صاحب کشف اور اصلاحی کی فکری مطابقت

قرآن مجید کے اسلوب اور ترکیب میں نظم و ربط کا تصور، تفسیر کے فن میں ایک بنیادی حیثیت رکھتا ہے۔ صاحب کشف نے اپنی شہرہ آفاق تفسیر الکشاف میں سب سے پہلے باقاعدہ طور پر یہ شعور پیدا کیا کہ قرآن کی ہر آیت، جملہ اور لفظ اپنے ماقبل و مابعد سے مربوط ہے۔ ان کے نزدیک قرآن کا اعجاز صرف اس کے الفاظ کے حسن یا معانی کی بلندی میں نہیں بلکہ اس کے نظم میں مضمر ہے وہ نظم جو معنوی ربط، فکری تسلسل، اور بلاغت کے اعلیٰ نمونوں سے عبارت ہے۔ صاحب کشف نے اس بات پر زور دیا کہ قرآن کی بلاغت دراصل نظم معانی میں جلوہ گر ہے، نہ کہ محض صوتی آہنگ یا فواصل آیات میں۔

اسی فکری روایت کو برصغیر میں سب سے زیادہ مؤثر انداز میں مولانا امین احسن اصلاحی نے آگے بڑھایا۔ تدبر قرآن میں انہوں نے نظم کو تفسیر کا بنیادی اصول قرار دیا اور پوری تفسیر اسی بنیاد پر مرتب کی۔ ان کے نزدیک ہر سورت کا ایک مرکزی مضمون (عمود) ہے، جس کے گرد تمام آیات ایک مربوط و منظم ترتیب کے ساتھ گردش کرتی ہیں۔ اس طرح انہوں نے قرآن کے نظم کو نہ صرف فکری و موضوعاتی ہم آہنگی کا مظہر قرار دیا بلکہ اسے اعجاز قرآنی کا بنیادی پہلو بھی ٹھہرایا



یوں کہا جاسکتا ہے کہ صاحب کشف نے نظم قرآن کے علمی تصور کی بنیاد رکھی، اور اصلاحی نے اس تصور کو ایک کامل نظام تفسیر میں ڈھال دیا۔ صاحب کشف کے ہاں نظم بلاغت کی دلیل ہے، جبکہ اصلاحی کے ہاں نظم ہدایت کا منہاج۔ ایک کے نزدیک نظم قرآن کے اعجاز کی دلیل ہے، دوسرے کے نزدیک قرآن کے فہم کی کنجی۔ یہی فکری رشتہ الکشاف اور تدریج قرآن کو دو مختلف ادوار کے باوجود ایک ہی فکری تسلسل میں جوڑ دیتا ہے ایک نے اس دریا کو منبع دیا، دوسرے نے اسے وسعت و گہرائی عطا کی۔

نظریہ نظم قرآن کا پس منظر اور صاحب کشف

جیسا کہ واضح ہے کہ صاحب کشف کا تفسیر کشف کی تالیف کا سب سے بڑا سبب خدمت اعتزال اور اس کے بعد اعجاز قرآنی کی حقیقت کی دریافت اس کی وضاحت اور اس کی لطافتوں کی پردہ کشائی ہے۔ اعجاز قرآنی مسئلہ نبوت اور وحی کی حقانیت سے براہ راست متعلق ہے۔ قرآن اللہ تعالیٰ کی طرف سے ہے کسی انسانی کاوش کے نتیجہ نہیں ایسی چیز جن و انس مل کر بھی پیش نہیں کر سکتے قرآن نے یہ دعویٰ کیا اور منکرین وحی نبوت سے مطالبہ کیا اگر حقیقت اس کے برخلاف ہے تو اس جیسا یا اس کے کسی حصے جیسا کلام پیش کر دو منکرین نے سب کچھ کیا مگر اس مطالبے کو پورا نہ کر سکے جب بھی مسلمانوں کی دوسری اقوام سے بحث ہو تو اہم ترین مسئلہ نبوت محمدی کا ثبوت ہوتا ہے اور ہونا بھی چاہیے اور نبوت محمدی پر سب سے بڑی دلیل اعجاز قرآن ہے۔ اعجاز قرآن پر مسلم علماء و مفکرین نے بحث و تحقیق بھی کی اور اس کی وضاحت بھی کی۔

صاحب کشف سے پہلے نظام، حافظ، ابوالحسن اشعری، محمد بن یزید الواسطی، شریف مرتضیٰ، باقلانی، خفاجی، عبدالقادر جرجانی، اور امام غزالی جیسے لوگوں نے اعجاز قرآن پر بحث کی اور کتب تصنیف کیں۔ ان میں جیسا کہ ظاہر ہے منکلم، مفسر، ادیب، اہل سنت معتزلی اور شیعہ سب ہی شامل ہیں ان سب کا اس بات پر کامل اتفاق ہے کہ قرآن معجزہ ہے لیکن یہ مسئلہ ہمیشہ موضوع بحث رہا کہ وجہ اعجاز کیا ہے؟ وہ کون سی چیز ہے جس کی بنا پر قرآن کو معجزہ سمجھا جاتا ہے؟

وجہ اعجاز

معتزلہ مثلاً نظام، عباد، شریف مرتضیٰ کی رائے میں وجہ اعجاز صرف ہے یعنی اہل عرب کو اللہ نے قرآن کے معارضے سے باز رکھا باوجود یہ کہ وہ اس پر قادر تھے صرف ایک ہی نظریے کی بنیاد پر بعض لوگوں کا خیال ہے کہ درحقیقت معتزلہ اعجاز قرآن کے منکر ہیں۔

جبکہ معتزلہ میں واسطی اور اس طرح کے کچھ لوگوں کا خیال ہے کہ اعجاز قرآن نظم و اسلوب پر مبنی ہے۔¹⁸

جبکہ کچھ علماء وجہ اعجاز اس کے حسین الفاظ اور بلند معنی کا مجموعہ ہونا مانتے ہیں کچھ کے نزدیک قرآن کے اثر انگیزی وجہ اعجاز ہے کچھ کے ہاں اصلاحی مقاصد غیب کی خبریں اور امت نبوی اعجاز ہے باقلانی نے اس مسئلے پر سیر حاصل بحث کی ہے

باقلانی کے بعد سب سے اہم کتاب جو اس سلسلے میں سامنے آئی وہ عبدالقادر جرجانی کی دلائل اعجاز ہے جرجانی کا کہنا ہے کہ قرآن کا اعجاز اس کی بلاغت میں مضمر ہے۔ بلاغت کو اس سے پہلے بھی لوگوں نے اعجاز کی بنیاد ٹھہرایا ہے مگر جرجانی نے اس پر نہایت تفصیلی بات کی اور اس مسئلہ اعجاز کو نظم پر مرکوز کر دیا۔ جرجانی فواصل قرآن کے نظم کے قائل نہیں بلکہ معنی کے نظم کے قائل ہیں۔ عبدالقادر جرجانی کے نظریات سے جو لوگ سب سے زیادہ متاثر ہوئے ان میں سرفہرست صاحب کشف اور سکا کی کے نام آتے ہیں دونوں میں اتنا فرق ہے کہ آخر الذکر کے نزدیک بلاغت کا ربط منطق سے ہے۔¹⁹

لیکن صاحب کشف کے نزدیک بلاغت کا اصل تعلق نحو سے ہے صاحب کشف کے نزدیک بھی قرآن معجز ہے اور اپنے اعجاز میں زبان و مکان کی قیود سے ماورا ہے وہ یہ کہتے ہیں کہ قرآن صرف ان کتابوں کے مقابلے میں معجز نہیں جو عربی میں لکھی گئی ہیں بلکہ دنیا کی ہر زبان کی تمام کتابوں کے لیے اس کی تحدی عام ہے۔ ان کے نزدیک باوجود یہ کہ عربوں میں عصبیت کا مادہ حد سے زیادہ تھا ان کے اندر اعلیٰ درجے کے فصیح و بلیغ لوگوں کی کوئی کمی نہیں تھی لیکن قرآن کے چیلنج کے باوجود ان سے یہ نہ ہوسکا

¹⁸ الحصی، نعیم، تاریخ فکرۃ اعجاز القرآن منذ البعثة النبویة فی عصرنا الحاضر، مطبعة الترتی، دمشق ص 59

¹⁹ احمد مطلوب، البلاغة عند السکاکی، ص 100، دارالتنصا من بغداد، 1964ء



صاحب کشف حالانکہ کثر معترضی ہیں مگر صرفہ کے نظریے کے حامی نہیں ان کے نزدیک قرآن دو اعتبار سے معجز ہے ایک تو اپنے نظم کے اعتبار سے اور دوسرا اس لحاظ سے کہ وہ ان غیب پر اطلاع بخشتا ہے جن کے ادراک کا کوئی ذریعہ انسان کے پاس نہیں۔

سورہ ہود 14 کی تفسیر میں لکھتے ہیں :

"أى أنزل ملتبساً بما لا يعلمه إلا الله، من نظم معجز للخلق، وإخبار بغيوب لا سبيل لهم إليه"²⁰

ترجمہ: یعنی کہ اللہ نے جو کچھ بھی نازل کیا، وہ محض اللہ ہی کے علم میں ہے، اور اس میں نظم و ترکیب ایسی ہے جو مخلوق کے بس سے باہر ہے، اور غیب کی خبریں دیتا ہے جن تک ان کے پہنچنے کا کوئی امکان نہیں۔

سورہ نساء 166 کی تفسیر میں بھی لکھا ہے:

"معناه أنزله ملتبساً بعلمه الخاص الذي لا يعلمه غيره"²¹

ترجمہ: اس کا مطلب یہ ہے کہ اللہ نے اسے اپنی خاص علم کے ساتھ نازل فرمایا، جو کوئی اور نہیں جانتا۔

غیب کی اطلاعات صاحب کشف کے خیال میں قرآنی اعجاز کا اہم ترین پہلو ضرور ہیں تاہم ان کی رائے میں وہ اعجاز قرآن کی اصل بنیاد نہیں اس لیے ان کے نزدیک نظم قرآن کی طرف پوری توجہ کرنا مفسر کا اہم ترین فرض ہے۔ صاحب کشف بتاتے ہیں کہ نظم قرآن کے محاسن اور اس کی لطافتوں کا ادراک اور اس طرح قرآن کے اعجاز تک رسائی اس خوش نصیب کا حصہ ہے جو دوسرے علوم کے علاوہ معانی و بیان کے علوم میں پوری بصیرت اور مہارت رکھتا ہو مقدمہ تفسیر کشف میں بڑی وضاحت سے ان آداب و شرائط کا ذکر کرتے ہیں جو ایک مفسر کے لیے ناگزیر ہیں ان میں سب سے بڑی شرط ان دونوں مذکور علوم میں مہارت تامہ ہے۔ لکھتے ہیں:

"ثم إن أملاً العلوم بما يغمر القرائح، وأنهضها بما يبهر الأبواب القوارح من غرائب نكت يلفظ مسلکها، ومستودعات أسرار يدق سلکها علم التفسیر الذي لا يتم لتعاطيه وإجالة النظر فيه كل ذی علم، كما ذكر الجاحظ في كتاب نظم القرآن فالفقيه وإن برز على الأقران في علم الفتاوى والأحكام، والمتكلم وإن بز أهل الدنيا في صناعة الكلام، وحافظ القصص والأخبار وإن كان من ابن القرية أحفظ، والواعظ وإن كان من الحسن البصري أو عظمي والنحوي وإن كان أنحى من سيبويه، واللغوي وإن علك اللغات بقوة لحييه لا يتصدى منهم أحد لسلوك تلك الطرائق، ولا يغوص على شيء من تلك الحقائق إلا رجل قد برع في علمين مختصين بالقرآن، وهما علم المعاني وعلم البيان"²²

ترجمہ: "پھر بے شک سب سے زیادہ بھرپور علم، جو عقول کو سیراب کرتا ہے، ذہنوں کو جلا بخشتا ہے، اور جس کی باریکیاں عقول کو حیران کر دیتی ہیں وہ علم تفسیر ہے۔ اس میں ایسے لطیف نکات ہیں جن تک رسائی کا راستہ نہایت نازک ہے، اور ایسی گہری پوشیدہ باتیں ہیں جن کی لڑی نہایت باریک اور دقیق ہے۔ اور اس علم کو حاصل کرنا اور اس میں غور و فکر کرنا ہر علم والے کے بس کی بات نہیں، جیسا کہ جاحظ نے اپنی کتاب نظم القرآن میں ذکر کیا ہے۔ پس فقیہ (فقہی عالم) اگرچہ فتووں اور احکام کے علم میں اپنے ہم عصروں سے ممتاز ہو، اور متکلم اگرچہ علم کلام کی صنعت میں دنیا کے تمام لوگوں پر سبقت رکھتا ہو، اور قصص و روایات کا حافظ اگرچہ ابن القریہ سے بھی زیادہ حافظ رکھتا ہو، اور واعظ اگرچہ حسن بصری سے بھی زیادہ مؤثر نصیحت کرنے والا ہو، اور نحوی اگرچہ سبویہ سے بھی زیادہ ماہر نحو ہو، اور لغوی اگرچہ تمام زبانوں کو اپنی زبان کی قوت سے چبا گیا ہو پھر بھی ان میں سے کوئی شخص اس راہ (یعنی تفسیر قرآن کی گہرائیوں) میں قدم نہیں رکھ سکتا، اور نہ ہی ان حقائق کے بحر عمیق میں غوطہ زن ہو سکتا ہے مگر وہ شخص جو دو خاص علوم میں مہارت رکھتا ہو، جو قرآن سے خاص تعلق رکھتے ہیں: ایک علم معانی، اور دوسرا علم بیان۔"

گویا صاحب کشف کے نزدیک فقیہ ہو یا واعظ و روایات کا حافظ ہو یا متکلم نحوی ہو یا لغوی ان علوم و فنون میں کتنا ہی اونچا پایا کیوں نہ رکھتا ہو لیکن فن تفسیر کے سمندر کی گہرائیوں سے آبدار موتی اس وقت تک حاصل کر ہی نہیں سکتا جب تک ان دو علوم یعنی معانی و بیان میں پوری بصیرت و مہارت حاصل نہ کر چکا ہو جو قرآن کے معانی کے

²⁰ از مخنثری، محمود بن عمر، الکشاف ج 2 ص 395

²¹ از مخنثری، محمود بن عمر، الکشاف، ج 1 ص 625

²² از مخنثری، محمود بن عمر، الکشاف، مقدمہ، ج 1 ص 36



حسن اور اس کے اسلوب اور نظم کی فنی نزاکتوں کے چہرے سے پردہ اٹھاتے ہیں وہ بھی اس وقت جب کہ وہ دوسرے تمام مروجہ علوم میں کچھ نہ کچھ دستگاہ بہم پہنچا چکا ہو۔ تحقیق و حفظ کا جامع ہو کثیر المطالعہ ہو ماخذ پر نظر رکھتا ہو کافی طویل زمانے تک استفادہ اور افادے کے تعلقات علماء سے رہے ہوں اعراب کا واقف کار ہو اور قرآنی علوم پر گہری نظر رکھتا ہو لیکن بتاتے ہیں کہ اتنا ہی کافی نہیں یہ بھی ضروری ہے کہ مفسران صفات کا جامع ہونے کے ساتھ خشک اور سپاٹ طبیعت نہ رکھتا ہو اس کی طبیعت میں حد درجہ کی روانی اور اس کے ذہن میں نقطہ رسی کا جوہر پایا جاتا ہو وہ ایک حساس لطیف اور ادراک ذہن کا مالک ہو ساتھ ہی اسے زبان و بیان کی نزاکتوں اور لطافتوں کا رمز شناس اور نظم و نثر کے اسالیب کا ذوق شناس ہونا چاہیے۔ مولانا اصلاحی نے بھی مقدمہ تفسیر میں کچھ ایسا ہی لکھا ہے۔ مولانا اصلاحی لکھتے ہیں :

"اس درجے و مرتبے کے کلام کے زور و اثر اور اس کی خوبیوں اور لطافتوں کا اگر کوئی شخص اندازہ کرنا چاہے تو یہ کام ظاہر ہے کہ وہ اس کے ترجموں اور اس کی تفسیر اور اس کی لغتوں کے ذریعے نہیں کر سکتا بلکہ اس کے لیے اس کو اس زبان کا ذوق پیدا کرنا پڑے گا جس میں وہ کلام ہے کسی زبان کا ذوق پیدا کرنا کوئی آسان کام نہیں ہے اس کے لیے فطری رجحان طبیعت اور لطافت ذوق کے ساتھ ساتھ زبان کی مشق و ممارست ناگزیر ہے برسوں کی محنت مزادلت کے بعد کہیں آدمی میں کسی زبان کا ذوق پیدا ہوتا ہے اور اگر زبان اپنی مادری زبان نہ ہو تو یہ مشکل دو چند اور سہ چند ہو جاتی ہے۔ عربی زبان بالخصوص قرآن کی زبان کے معاملے میں ایک مشکل یہ بھی ہے کہ اس وقت وہ زبان کہیں بھی رائج نہیں ہے جس میں قرآن نازل ہوا ہے عرب اور عجم دونوں ہی میں اس وقت جو عربی پڑھی پڑھائی ہوئی اور لکھی جاتی ہے وہ اپنے اسلوب و انداز اپنے لہجے اپنے الفاظ و محاورات میں اس زبان سے بہت مختلف ہے جس میں قرآن ہے" ²³

مولانا اصلاحی نے مقدمہ تفسیر میں نظم قرآن پر مفصل بات کی ہے اور نظم قرآن کے بغیر فہم قرآن کو ناممکن قرار دیا ہے اور پورے اسلامی تاریخ میں پہلی کامیاب کوشش کا سہرا اپنے استاد حمید الدین فراہی کے سر رکھا ہے۔

اسی طرح لکھتے ہیں :

"قرآن کی زبان عربی بھی وہ عربی جو فصاحت و بلاغت کے اعتبار سے معجزے کی حد کو پہنچی ہوئی ہے جن و بشر میں کسی کو یہ قدرت حاصل نہیں" ²⁴

الغرض دونوں تقاسیر کا مقدمہ پڑھیں تو یہ بات مشترک نظر آتی ہے صاحب کشاف اور مولانا اصلاحی دونوں ہی اعجاز قرآن کا انحصار فصاحت و بلاغت کو قرار دیتے ہیں اور قرآن فہمی کے لیے نظم قرآن کو سب سے لازمی امر سمجھتے ہیں چہ جائیکہ نظم قرآن کے تصور میں کچھ فرق ضرور ہے۔

صاحب کشاف نے اپنی تفسیر میں نظم قرآن کا عملی انطباق کرنے کا دعویٰ کیا ہے کہ پہلی مرتبہ اس انداز سے ہم نے نظم قرآن کے مطابق تفسیر کی ہے جبکہ مولانا اصلاحی نے مقدمہ تفسیر میں لکھا ہے:

"اس راہ میں سب سے پہلی کامیاب کوشش کی سعادت میرے استاد مولانا حمید الدین فراہی کو حاصل ہوئی۔ مولانا نے بے شک اس کے حق میں نہایت موثر و لائق دلائل بھی دیے اور متعدد سورتوں کی تفسیر بھی انہوں نے لکھی جس کا مطالعہ کیجئے تو معلوم ہو گا کہ ہر سورت نہایت حسین نظم کا نہایت دل آویز پیکر ہے۔ نظم کے دلائل پر مولانا کا ایک رسالہ "دلائل النظام" کے نام سے موسوم ہے" ²⁵

مولانا نے مقدمہ تفسیر میں نظم قرآن کے سابقہ کام میں صرف چند نام شیخ ابو حیان، علامہ سیوطی، علامہ مخدوم مہانگی، علامہ ولی الدین ملوی اور علامہ رازی کا حوالہ دیا ہے۔ حالانکہ ہم اس مضمون کے آغاز میں تصور نظم قرآن کا تاریخی پس منظر بیان کر چکے ہیں کہ سب سے پہلے اور سب سے زیادہ اس پر کام معتزلہ کا ہے اور صاحب کشاف کی تفسیر برسوں زیر مطالعہ رہنے اور تفسیر تدبر قرآن کی تصنیف کے دوران زیر مطالعہ رہنے کے باوجود نظم قرآن کے باب میں صاحب کشاف اور ان کی پیش رو معتزلہ کا ذکر نہ کرنا اور ان کے اصول نظم قرآن کی ایک حد تک مطابقت کرنا سمجھ سے بالاتر ہے۔ حالانکہ کوئی بھی بیدار مغز قاری جب دونوں تقاسیر کو دیکھے تو بہت سی چیزیں ایک

²³ اصلاحی، امین احسن، تدبر قرآن، ج 1 ص 14

²⁴ اصلاحی، امین احسن، تدبر قرآن، ج 1 ص 14

²⁵ اصلاحی، امین احسن، تدبر قرآن، ج 1 ص 19



دوسرے سے ملتی جلتی ہیں جس سے صاف پتہ چلتا ہے کہ مولانا اصلاحی کی تفسیر تدر برقرآن پر ادبی اثرات کے ساتھ کلامی حوالہ سے بھی تفسیر کشف اثر انداز ہے۔ جس کی

مثالیں جاری و ساری ہیں۔

صاحب کشف اور اصلاحی: فکری ہم آہنگی

قرآن فہمی کی تاریخ میں بعض مقامات ایسے ہیں جہاں ایک ہی آیت مختلف زمانوں کے مفسرین کے فکری رشتے کو آشکار کر دیتی ہے۔ سورہ تحریم کی پہلی آیت "يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ..."²⁶ ایسا ہی ایک مقام ہے، جہاں صاحب کشف اور مولانا امین احسن اصلاحی کے فکری اسلوب اور کلامی مزاج کی گونج ایک دوسرے سے ملتی ہے۔

مولانا اصلاحی نے، اگرچہ صدیوں بعد، مگر اسی فکری رویوں میں اپنی تفسیر پیش کی۔ تدر برقرآن میں ان کا اسلوب اس بات کا بین ثبوت ہے کہ وہ صاحب کشف کے نچ بیان اور کلامی توازن دونوں سے متاثر تھے۔ ا

یوں محسوس ہوتا ہے جیسے صاحب کشف کی بلاغی نگاہ اور اصلاحی کی نظم فکری ایک ہی منبع سے فیض یافتہ ہیں ایک میں کلامی عقل کی روشنی ہے، دوسرے میں اخلاقی وجدان کی حرارت۔ مگر دونوں کی تعبیر میں قرآن کے خطاب کی لطافت اور نبی کی عصمت کا تقدس ایک ہی دھارے میں بہتا ہوا دکھائی دیتا ہے۔ یہی مقام ہے جہاں تدر برقرآن کی روشنی، اکتشاف کے چراغ سے ہم رنگ نظر آتی ہے اور یہ ہم آہنگی بتاتی ہے کہ فکری اثر کبھی زمانوں کے فاصلے سے نہیں گھنٹتا؛ وہ دلائل کی زنجیر سے نہیں بلکہ فکر کی نسبت سے جڑتا ہے۔

سورہ التحریم کی پہلی آیت "يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ..."²⁷ کی تفسیر میں صاحب کشف نے حضرت ماریہ قبیلہ اور شہد کے واقعات کو بنیاد بنا کر تشریح کی، جس کا مفہوم نبی ﷺ کی بے ادبی یا جذباتی محدودیت کے طور پر پیش کیا گیا۔ مولانا امین احسن اصلاحی نے بھی انہی روایات کو اپنا پس منظر بنا کر تفسیر دی، حالانکہ یہ روایات نہ ان کے تفسیر کے اصول کے مطابق ہیں اور نہ ہی قرآن کے اسالیب کے ساتھ ہم آہنگ۔ یہ طرز تفسیر علمی اور اخلاقی اعتبار سے محل تنقید ہے، کیونکہ:

1. قرآن کی خود مختار دلالت اور خطاب الہی نبی ﷺ کے ادب اور عصمت کی حفاظت کے لیے کافی ہے، کسی خارجی روایت کی حاجت نہیں۔
2. روایات کی بنیاد پر آیت کی وضاحت کرنا غیر ضروری اور بعض اوقات غیر مستند بھی ہے، اور اس سے ادب رسالت کا حقیقی مفہوم محدود یا ماند پڑ سکتا ہے۔ نتیجہ یہ ہے کہ سورہ التحریم کی پہلی آیت کی فہم میں نبی ﷺ کے ادب رسالت کو سمجھنا صرف قرآن کے بیان سے ممکن ہے، اور ماریہ قبیلہ والے واقعات کو آیت کی تفسیر میں بنیاد بنانا علمی و اخلاقی لحاظ سے درست نہیں۔

تدر برقرآن کی کشف سے مخالفت

صاحب کشف معتزلی فکر کے حامل تھے، اس لیے ان کی تفسیر میں عقلی تاویلات اور معتزلی عقائد کی جھلک نمایاں نظر آتی ہے۔ وہ قرآن کے اسالیب، الفاظ اور ترکیبوں کے نحوی و بلاغی پہلو پر غیر معمولی عبور رکھتے ہیں۔ ان کا زور قرآن کے ادبی اعجاز، فصاحت و بلاغت، اور زبان کی ساختیاتی خوبصورتی پر ہے۔ دوسری طرف مولانا امین احسن اصلاحی نے تدر برقرآن میں اپنے استاد حمید الدین فراہی کے پیش کردہ نظریہ نظم قرآن کو بنیاد بنایا۔ ان کے نزدیک قرآن کی ہر سورت اور ہر آیت اپنے سیاق و سباق اور مرکزی مضمون سے جڑی ہوئی ہے۔ وہ بلاغت کو معنی و نظم کے تابع سمجھتے ہیں، نہ کہ صرف نحوی یا لفظی صنعت کے طور پر۔

²⁶ التحریم: 1

²⁷ التحریم: 1



اگرچہ اصلاحی نے خود اکتشاف سے استفادہ کیا ہے، مگر ان کی تفسیر محض صاحب کشف کے اسلوب کی پیروی نہیں کرتی بلکہ بعض مقامات پر صریحاً اس کی تردید بھی کرتی ہے۔ مثال کے طور پر: آیہ کریمہ "إِلَّا مَنْ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْأَلُكَ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا" ²⁸ یعنی "مگر جس رسول کو وہ پسند کر لے (اور منتخب کرے) تو اس کے آگے اور پیچھے وہ محافظ مقرر کر دیتا ہے۔" صاحب کشف کا موقف:

صاحب کشف نے اس آیت کی تفسیر میں معتزلی اصول کے مطابق فرمایا کہ:

اللہ تعالیٰ کسی کو اپنے علم غیب پر مطلع نہیں کرتا، سوائے اس رسول کے جسے وہ پسند کرے۔ مگر اس اطلاع کا مطلب یہ نہیں کہ رسول غیب دان بن جاتا ہے، بلکہ اللہ جتنا چاہے، اتنا غیب ظاہر کر دیتا ہے۔ صاحب کشف کے نزدیک "إِلَّا مَنْ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ" ²⁹ کا استثناء متصل ہے یعنی غیب کا علم کسی کو نہیں، سوائے رسول کے جسے اللہ خود کچھ علم دے دے۔ یہ علم بھی جزوی اور محدود ہوتا ہے، جو ابلاغ وحی کے مقصد کے لیے ہوتا ہے۔ ³⁰ اصلاحی نے صاحب کشف کی اس تعبیر سے اصولی اختلاف کیا ہے اور آیت کے نحوی و بلاغی پہلو سے ایک بالکل مختلف نکتہ واضح کیا ہے۔ ان کے مطابق یہ "استثناء منقطع" ہے، یعنی یہ جملہ پچھلے مفہوم سے الگ نئی بات ہے۔

"رہے اللہ کے رسول جن کو وہ منصب رسالت کے لیے انتخاب فرماتا ہے تو ان کے لیے یہ ضروری نہیں ہے کہ اللہ تعالیٰ انہیں تمام اسرار غیب سے آگاہ کر دے۔ فریضہ رسالت کے لیے ان کا غیب دان ہونا ضروری نہیں۔ البتہ ان کے آگے اور پیچھے وہ اپنا پہرہ رکھتا ہے تاکہ یہ دیکھتا رہے کہ انہوں نے اپنے رب کے پیغام و احکام پورے faithfully پہنچا دیے ہیں یا نہیں۔" ³¹

اصلاحی کے نزدیک یہ آیت رسول کی حفاظت اور ابلاغ وحی کی نگرانی بیان کرتی ہے، نہ کہ رسول کے علم غیب کا اثبات۔
"إِلَّا مَنْ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ" کا تعلق وحی کے نظام حفاظت سے ہے، نہ کہ علم غیب کے عطا ہونے سے۔
اللہ تعالیٰ نے رسولوں کو صرف مأمور اور امین بنایا ہے، غیب دان نہیں۔

اسی لیے اصلاحی فرماتے ہیں کہ یہ استثناء غیب دانی کے عموم سے نہیں،
سورہ مزمل کی پہلی آیت "يَا أَيُّهَا الْمَرْمَلُ" میں صاحب کشف اور مولانا امین احسن اصلاحی کے درمیان تعبیر کا ایک نمایاں فرق ملتا ہے جو ان دونوں کے فکری اسالیب کا آئینہ دار ہے۔

صاحب کشف کے نزدیک جیسا کہ اکتشاف میں وہ لکھتے ہیں:

"وكان رسول الله ﷺ نائماً بالليل منزلاً في قطيفة، فنبه ونودي بما يهجن إليه الحالة التي كان عليها من التزم في قطيفته... " ³²

"یعنی رسول اکرم ﷺ رات کے وقت ایک چادر میں لپٹے ہوئے سو رہے تھے کہ وحی نازل ہوئی اور آپ کو اس حالت سے بیدار کیا گیا۔ صاحب کشف اس آیت کو ایک لطیف تشبیہ قرار دیتے ہیں، جس میں نبی ﷺ کو اس کیفیت سے نکلنے اور ایک عظیم ذمہ داری کے لیے آمادہ ہونے کی دعوت ہے۔ ان کے نزدیک "مزمل" یہاں نرم عتاب اور دعوت بیداری کی علامت ہے جیسے کسی کو آرام سے جھنجھوڑ کر کہا جائے: "اب اٹھو، وقت عمل آگیا ہے۔"

²⁸ الجن: 27

²⁹ الجن: 27

³⁰ الزمخشري، محمود بن عمر، الكشاف، ج 4، ص 698

³¹ اصلاحی، امین احسن، ہند برقرآن، ج 9، ص 512

³² الزمخشري، محمود بن عمر، الكشاف، ج 4، ص 636



اس کے برعکس، مولانا امین احسن اصلاحی نے تدبر قرآن میں اسی آیت کی تفسیر کرتے ہوئے اس تصور کو واضح طور پر رد کیا ہے۔ وہ لکھتے ہیں:

"یہ کہنا کہ نبی ﷺ چادر اوڑھے غفلت کی نیند سو رہے تھے، درست نہیں۔ آپ اپنی حیات مبارکہ کے کسی دور میں بھی غفلت میں سونے والوں میں سے نہیں تھے۔ 'مزمل' کا لفظ اس کیفیت کی طرف اشارہ ہے جو آپ پر اس وقت طاری تھی جب قوم کی بے رخی اور تکذیب سے آپ کا دل غم و فکر سے بوجھل تھا۔ چادر اس کیفیت میں آپ کی مونس و غمگسار تھی۔"

یوں اصلاحی صاحب کے نزدیک "مزمل" کسی جسمانی نیند یا غفلت کی حالت نہیں بلکہ روحانی تاثر اور فکری اضطراب کا مظہر ہے۔ ایک ایسے نبی ﷺ کی تصویر جو اپنی قوم کے انکار پر دل گرفتہ ہے اور جنہیں رب کریم نے محبت سے تسلی دی: اے اپنے غم میں لپٹنے والے محبوب، اب اٹھو اور اپنے رب کی عبادت سے سکون پاؤ۔ یہی وہ مقام ہے جہاں تدبر قرآن نے تفسیر کشف سے صریح اختلاف کیا ہے۔ صاحب کشف کے ہاں یہ آیت "دعوتِ بیداری" ہے، جب کہ اصلاحی کے نزدیک یہ "ندائے تسلی" ہے۔ ایک نے اس کو عتاب کے رنگ میں دیکھا، دوسرے نے شفقت کے رنگ میں

"خَتَمَ اللَّهُ عَلَي فُلُوبِهِمْ . . ." ³³

میں صاحب کشف (م 538ھ) اور مولانا امین احسن اصلاحی (م 1997ء) دونوں نے "ختم" کے مفہوم کو گہرائی سے بیان کیا ہے، مگر دونوں کے زاویہ نظر میں ایک نمایاں فکری و نظری اختلاف پایا جاتا ہے، جو ان کے الہیات اور کلامی رجحانات کا عکاس ہے۔ صاحب کشف کا رجحان معتزلی فکر سے وابستہ ہے، اس لیے وہ ہر اس تعبیر سے گریز کرتے ہیں جو اللہ تعالیٰ کی طرف کسی قبیح یا جبر پر مبنی فعل کی نسبت کرے۔ ان کے نزدیک:

"لا ختم ولا تغشبية على الحقيقة، وإنما هو من باب المجاز." ³⁴

یعنی "دلوں پر مہر لگانا" حقیقی نہیں بلکہ استعارہ و تمثیل ہے۔ دل چونکہ حق کو قبول نہیں کرتے، کان سننے سے گریز کرتے ہیں، اور آنکھیں عبرت نہیں پکڑتیں، اس لیے گویا ان پر مہر لگادی گئی ہے۔

صاحب کشف اس نسبت ختم کو مجازاً اللہ کی طرف منسوب قرار دیتے ہیں تاکہ یہ ظاہر ہو کہ ان کی حالت اتنی پختہ ہو گئی ہے کہ گویا وہ "ختم شدہ" ہیں، لیکن اللہ کا اس میں کوئی فعلی دخل نہیں۔

بلکہ وہ تاکید کرتے ہیں کہ:

"وهو متعالٍ عن ذلك" یعنی اللہ تعالیٰ اس طرح کے قبیح فعل سے پاک ہے۔

پس صاحب کشف کے نزدیک یہ "ختم" اخلاقی و روحانی کیفیت کا استعارہ ہے، جبر الہی کا اظہار نہیں۔

مولانا اصلاحی اگرچہ عقلی و اصولی تفسیر کے علمبردار ہیں، مگر وہ قرآن کو محض ادبی استعارہ کے طور پر نہیں پڑھتے بلکہ سنتِ الہی کے نفاذ کے طور پر سمجھتے ہیں۔ ان کے نزدیک "یہاں دلوں پر مہر لگانے کے فعل کو اللہ تعالیٰ نے اپنی طرف منسوب فرمایا ہے، لیکن مقصود اس سنتِ اللہ کی نسبت ہے جو اس نے ہدایت و ضلالت کے لیے مقرر کر رکھی ہے۔" ختم قلوب کی اصل حقیقت واضح ہو جانے کے بعد ہمیں جبر و اختیار کی اس بحث میں پڑنے کی ضرورت باقی نہیں رہی جو اشاعرہ اور معتزلہ کے درمیان برپا ہے اور جس میں یہ حضرات بے ضرورت اس آیت کو بھی گھسیٹ لے گئے ہیں۔ قرآن مجید نہ تو اس جبر ہی کے حق میں ہے جس کے مدعی اشاعرہ ہیں اور نہ اس اختیار ہی کے حق میں ہے جس کے علم بردار معتزلہ ہیں بلکہ حق ان دونوں کے درمیان ہے۔ لیکن یہ مقام اس مسئلہ کی تفصیلات کے لیے موزوں نہیں ہے۔ ہم صرف چند

³³ البقرہ: 7

³⁴ از مخنثی، محمود بن عمر، الکشاف، ج 1، ص 64



اصولی باتیں یہاں بیان کیے دیتے ہیں جو ان لوگوں کے لیے انشاء اللہ کفایت کریں گی جو اس مسئلہ پر ہر قسم کے تعصب سے بالاتر ہو کر صرف علمی ذہن کے ساتھ غور کریں گے۔ یہ اصولی باتیں مندرجہ ذیل ہیں:-

1- مبداء فطرت سے اللہ تعالیٰ نے ہر انسان کو اچھی فطرت پر پیدا کیا ہے، اس کو نیکی و بدی کا امتیاز بخشتا ہے اور ان میں سے جس کو بھی وہ اختیار کرنا چاہے اس کو اختیار کرنے کی اس کو آزادی دی ہے۔ اس کے بعد اس کا نیک یا بد بننا اس کے اپنے رویہ اور توفیق الہی پر منحصر ہے۔ اگر وہ نیکی کی راہ اختیار کرنے کی کوشش کرتا ہے تو اللہ تعالیٰ اس کو نیکی کی توفیق بخشتا ہے اور اگر وہ بدی کی راہ پر جانا چاہتا ہے تو اس کو اللہ تعالیٰ، اگر چاہتا ہے، بدی کی راہ پر جانے کے لیے بھی چھوڑ دیتا ہے۔

2- اللہ تعالیٰ جن چیزوں پر انسان کا مواخذہ کرے گا یا جن پر اس کو اجر دے گا ان کے لیے اس نے انسان کو اختیار و ارادہ کی آزادی بھی بخشی ہے۔ جو لوگ اس اختیار و ارادہ کے حامل نہیں ہیں اللہ تعالیٰ نے ان کو مواخذہ سے بھی بری رکھا ہے۔ یہ اختیار و ارادہ انسان کا ذاتی نہیں ہے بلکہ اللہ تعالیٰ ہی کا عطا کردہ ہے اور اس کا استعمال بھی انسان اللہ تعالیٰ کی مشیت ہی کے تحت کرتا ہے۔ اللہ تعالیٰ اپنی مشیت اور حکمت کے تحت انسان کے جس ارادہ کو چاہے پورا نہ ہونے دے البتہ اگر وہ اپنی کسی حکمت کے تحت اس کے کسی نیکی کے ارادہ کو پورا نہیں ہونے دیتا تو اس نیکی کے اجر سے اس کو محروم نہیں کرتا۔ اسی طرح اگر اس کی کسی بدی کی اسکیم کو پایہ تکمیل تک پہنچنے نہیں دیتا تو اس کے معنی یہ نہیں ہیں کہ وہ اس کے اخروی خمیازہ سے بھی لازماً اس کو بری قرار دے دے۔

3- قرآن مجید میں جہاں جہاں اللہ تعالیٰ کی مطلق مشیت کا بیان ہوا ہے اس کے معنی صرف یہ ہیں کہ اس کی مشیت کو اس کے سوا کوئی دوسرا روک یا بدل نہیں سکتا۔ یہ معنی نہیں ہیں کہ اس کی مشیت سرے سے کسی عدل و حکمت کی پابند ہی نہیں ہے۔ اللہ تعالیٰ عادل اور حکیم ہے، اس کا کوئی کام بھی عدل اور حکمت سے خالی نہیں ہوتا اس وجہ سے جہاں کہیں بھی اس نے اپنی مشیت کو بیان فرمایا ہے اس کو اس قانون عدل و حکمت ہی کے تحت سمجھنا چاہیے جس کے تحت اس نے اس دنیا کے نظم کو چلانا پسند فرمایا ہے۔ یہ خیال کرنا کسی طرح صحیح نہیں ہے کہ اپنی جو سنت اس نے خود جاری کی ہے اور جس قانون عدل کو اس نے خود پسند فرمایا ہے اپنی مشیت کے زور سے خود ہی اس کو توڑے گا۔ مثلاً اللہ تعالیٰ نے یہ جو فرمایا ہے کہ وہ جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے اور جس کو چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے تو اس کے معنی یہ نہیں ہیں کہ اس پر ہدایت و ضلالت کے لیے اس نے عدل و حکمت کا کوئی ضابطہ سرے سے مقرر ہی نہیں کیا ہے، بلکہ اس کے معنی یہ ہیں کہ یہ ہدایت و ضلالت اس سنت کے مطابق واقع ہوتی ہے جو اس نے ہدایت و ضلالت کے لیے مقرر کر رکھی ہے اور کوئی دوسرا اس سنت کے توڑنے یا بدلنے پر قادر نہیں ہے۔

4- قرآن مجید میں بعض افعال اللہ تعالیٰ نے اپنی طرف منسوب فرمائے ہیں لیکن ان سے اصل مقصود، جیسا کہ ہم نے اوپر اشارہ کیا ہے، ان افعال کی نسبت نہیں ہے بلکہ ان ضابطوں اور ان قوانین کی نسبت ہے جن کے تحت وہ افعال واقع ہوتے ہیں۔ چونکہ وہ ضابطے اور قاعدے خود اللہ تعالیٰ ہی کے ٹھہرائے ہوئے ہیں اس وجہ سے کہیں کہیں اللہ تعالیٰ نے ان کے تحت واقع ہونے والے افعال کو بھی اپنی طرف منسوب کر دیا ہے۔ مثلاً فرمایا ہے "فلما زاغوا عن اللہ قلوبہم" (جب وہ کج ہو گئے تو اللہ نے ان کے دل کج کر دیئے)۔ یا فرمایا ہے "ونقلب افئدہم وابصارہم" (اور ہم ان کے دل اور ان کی آنکھیں الٹ دیتے ہیں)۔ اس طرح کے مواقع پر عموماً قرآن مجید میں وہ اصول بھی بیان کر دیا جاتا ہے جس کے تحت وہ فعل واقع ہوتا ہے۔ مثلاً اس طرح کی کوئی بات کہہ دی جاتی ہے کہ اللہ تعالیٰ نہیں گمراہ کرتا مگر فاستقوں کو۔ ان اشارات کا مطلب یہی ہوتا ہے کہ قاری اصل حقیقت کی طرف متوجہ ہو جائے اور ظاہر الفاظ سے کسی مغالطہ میں نہ پڑ جائے۔ 5- اللہ تعالیٰ کا زلی وابدی اور محیط کل علم، اللہ تعالیٰ کی مقرر کی ہوئی سنتوں میں سے کسی سنت کی نفی نہیں کرتا، اس میں کوئی شبہ نہیں ہے کہ وہ ہر شخص کے متعلق ازل سے یہ جانتا ہے کہ وہ ہدایت کی راہ اختیار کرے گا یا ضلالت کی لیکن اسی کے ساتھ ساتھ وہ یہ بھی جانتا ہے کہ وہ ہدایت یا ضلالت کو اسی سنت اللہ کے مطابق اختیار کرے گا جو ہدایت و ضلالت کے لیے اس نے مقرر کر رکھی ہے۔ ان اصولی باتوں کو جو شخص پیش نظر رکھے گا وہ انشاء اللہ ان بہت سی الجھنوں سے آپ سے آپ نکل جائے گا جو جبر و اختیار کے معاملہ میں قرآن مجید کی پیدا کردہ نہیں بلکہ متکلمین کی مویشگانیوں کی پیدا کردہ ہیں۔³⁵

یعنی یہ ختم ایک حقیقی روحانی نتیجہ ہے جو اللہ کی مقرر کردہ قانون مکافات کے تحت ظاہر ہوتا ہے۔



مولانا اصلاحی واضح کرتے ہیں کہ:

اللہ تعالیٰ کسی کو ماں کے پیٹ سے منحوم نہیں پیدا کرتا،
بلکہ انسان جب ضد، تعصب اور فسق میں آگے بڑھتا ہے، تو اس کی بد اعمالیوں کے فطری نتیجے کے طور پر اس کے دل پر مہر لگ جاتی ہے۔
یہ مہر دراصل سنتِ الہی کا ظہور ہے، محض تمثیل یا مجاز نہیں۔

تدبرِ قرآن برصغیر کی تفسیری روایت کا وہ درخشندہ باب ہے جس میں فکری گہرائی، ادبی لطافت اور دینی بصیرت ایک حسین امتزاج کی صورت میں جلوہ گر ہیں۔ اس تفسیر میں جاہِ باقرآن کے نظم، اسلوب اور پیغام ہدایت کو نہایت سلیقے اور شعور کے ساتھ آشکار کیا گیا ہے۔ مصنف نے اپنے فکری زاویے سے جہاں اہل سنت کے اعتقادی موقف کی بھرپور ترجمانی کی

ہے، وہیں بعض مقامات پر تفسیرِ کشف کے کلامی اثرات بھی نمایاں طور پر محسوس کیے جاسکتے ہیں۔

صاحبِ کشف کا ذہن اپنی دقتِ نظر، زبان کی نزاکت اور استدلال کی باریکی کے سبب بعد کے مفسرین پر گہرا اثر چھوڑ گیا۔ تدبرِ قرآن میں اگرچہ مصنف نے ان اثرات کو اعتدال اور توازن کے دائرے میں برتا ہے، تاہم بعض مباحث میں اس کی فکری رگوں میں کشف کا لہو گردش کرتا محسوس ہوتا ہے۔ یوں یہ تفسیر نہ صرف نظم قرآن کی شعوری دریافت کا شاہکار ہے بلکہ ماضی کی علمی میراث کے ساتھ ایک لطیف فکری مکالمے کی صورت بھی اختیار کر لیتی ہے۔
تدبرِ قرآن میں بعض مقامات پر کلامی مباحث کے ضمن میں ایسی تعبیرات سامنے آتی ہیں جو تفسیرِ کشف کے فکری اثرات کی یاد دلاتی ہیں۔